ISSN 1830-3668

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 272

Ediția în limba română

Anul 52

13 noiembrie 2009

Comunicări și informări

Numărul informării — Cuprins — Pagina

I *Rezoluții, recomandări și avize*

AVIZE

Banca Centrală Europeană

2009/C 272/01 Avizul Băncii Centrale Europene din 16 octombrie 2009 cu privire la o propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind administratorii fondurilor de investiții alternative și de modificare a Directivelor 2004/39/CE și 2009/.../CE (CON/2009/81) 1

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 272/02 Note explicative ale Nomenclaturii combinate a Comunităților Europene 8

2009/C 272/03 Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5633 – Pepsico/The Pepsico Bottling Group) (1) 10

2009/C 272/04 Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5632 – Pepsico/Pepsi Americas) (1) 10

RO

Preț: 3 EUR

(1) Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 272/05 Rata de schimb a monedei euro 11

Curtea de Conturi

2009/C 272/06 Raportul special nr. 10/2009 „Acțiunile de informare și de promovare pentru produsele agricole" .. 12

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 272/07 Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) (1) 13

2009/C 272/08 Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate (1) 19

2009/C 272/09 Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public (1) 20

RO

(1) Text cu relevanță pentru SEE

(continuare pe coperta a treia)

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

AVIZE

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

AVIZUL BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 16 octombrie 2009

cu privire la o propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind administratorii fondurilor de investiții alternative și de modificare a Directivelor 2004/39/CE și 2009/…/CE

(CON/2009/81)

(2009/C 272/01)

Introducere și temei juridic

1. La 3 iunie 2009, Banca Centrală Europeană (BCE) a primit din partea Consiliului Uniunii Europene o solicitare de consultare cu privire la o propunere de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind administratorii fondurilor de investiții alternative și de modificare a Directivelor 2004/39/CE și 2009/…/CE [1] (denumită în continuare „directiva propusă").

2. Competența BCE de a adopta un aviz se întemeiază pe articolul 105 alineatul (4) prima liniuță din Tratatul de instituire a Comunității Europene. În conformitate cu articolul 17.5 prima teză din Regulamentul de procedură (regulamentul intern) al Băncii Centrale Europene, Consiliul guvernatorilor adoptă prezentul aviz.

Observații cu caracter general

3. BCE susține intenția de a oferi un cadru de reglementare și supraveghere armonizat în ceea ce privește activitățile administratorilor fondurilor de investiții alternative (AFIA) în Uniunea Europeană. Dispozițiile propuse cu privire la raportarea către autoritățile competente ar trebui, în principiu, să contribuie semnificativ la extinderea monitorizării stabilității financiare și, astfel, la evaluări mai bine documentate cu privire la riscurile pentru stabilitatea financiară în legătură cu activitățile AFIA și ale fondurilor de investiții alternative (FIA) pe care le administrează. Armonizarea normelor și pașaportul rezultant ar trebui să contribuie la integrarea financiară prin îmbunătățirea condițiilor de concurență în UE.

4. BCE îndeamnă Comisia Comunităților Europene să continue dialogul cu partenerii săi internaționali, în special Statele Unite, pentru a asigura un cadru de reglementare și supraveghere coerent la nivel global. Astfel cum a subliniat Eurosistemul în contribuția sa la consultarea Comisiei cu privire la fondurile speculative, un răspuns coordonat la nivel internațional este necesar având în vedere caracterul internațional important al acestei ramuri de activitate și consecințele riscurilor arbitrajului de reglementare și evaziunii [2]. S-ar putea contribui astfel la asigurarea în țările terțe a unor cerințe pentru AFIA echivalente celor care urmează să fie introduse în UE și la asigurarea posibilității de acces pe piețele UE pe bază de reciprocitate pentru AFIA care nu au domiciliul în UE.

[1] COM(2009) 207 final.

[2] „Eurosystem contribution to the European Commission's consultation on hedge funds", 25 februarie 2009, p. 3, disponibilă pe site-ul BCE la adresa http://www.ecb.europa.eu

5. Considerentul 3 din directiva propusă identifică drept unul dintre obiectivele sale centrale instituirea unui cadru care să poată face față riscurilor „referitoare la investitori, alți participanți pe piață și piețe" puse de FIA [„luând în considerare aria variată a strategiilor investiționale și a tehnicilor utilizate de AFIA"]. În această privință, se subliniază că directiva propusă privește toate tipurile de fonduri care nu sunt reglementate de Directiva 2009/…/CE de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind anumite organisme de plasament colectiv în valori mobiliare (OPCVM) (reformare) ([1]), precum fondurile speculative, fondurile de investiții în materii prime, fondurile de investiții imobiliare deschise, fondurile cotate de tip închis, fondurile de capital privat și fondurile de capital de risc. Astfel de fonduri formează un grup eterogen de fonduri de investiții comune organizat sub diverse forme juridice în diferite jurisdicții, ambele în interiorul sau în afara UE. În acest sens, dispozițiile directivei propuse ar putea fi adaptate astfel încât să reflecte mai bine diferențele fundamentale dintre FIA.

6. Toate băncile centrale ar trebui să fie în mod expres excluse din sfera de aplicare a directivei propuse.

7. În general, BCE întrevede un risc potențial de arbitraj de reglementare între AFIA, societăți de asigurare și instituții de credit, între care directiva propusă nu creează condiții de concurență echitabile. Cu excepția administrării de către AFIA a activelor proprii, cerințele în temeiul directivei propuse ar trebui să fie aplicate în mod coerent AFIA, instituțiilor de credit și societăților de asigurare. În același sens, directiva propusă nu stabilește criterii „corespunzătoare și adecvate" și cerințe privind experiența minimă a personalului de conducere și de execuție. Din considerente ce țin de egalitatea de tratament, BCE sugerează, prin urmare, să se insereze în acest scop în directiva propusă dispoziții în conformitate cu dispozițiile similare din alte domenii ale *acquis-ului* UE în domeniul financiar.

8. BCE observă că anumite dispoziții din directiva propusă (de exemplu, cele referitoare la vânzarea în lipsă, securitizare și obținerea influenței decisive în societăți) au ca scop să reglementeze aspecte orizontale care privesc toți participanții la piață, nu numai AFIA. Cu toate că BCE înțelege argumentarea pentru anumite dintre dispozițiile respective, BCE sugerează să se ia în considerare, în locul introducerii unor astfel de dispoziții numai prin intermediul legislației care menține condițiile de concurență echitabile între diferiții participanți la piață, de exemplu, inserarea unor astfel de dispoziții în legislația UE existentă aplicabilă în diferitele sectoare.

9. BCE consideră binevenite, în principiu, dispozițiile referitoare la obligațiile de raportare ale AFIA (care ar trebui să furnizeze informații de calitate ridicată autorităților competente) și mecanismele pentru schimbul de informații între autoritățile de supraveghere. Cu toate acestea, BCE sugerează ca o analiză aprofundată să fie realizată pentru a concentra obligațiile de raportare asupra datelor care în mod rezonabil se pot dovedi a fi relevante pentru monitorizarea stabilității financiare, pentru a garanta conformitatea obligațiilor de raportare a datelor cu cadrul juridic care va institui Comitetul european pentru riscuri sistemice (CERS) și Sistemul European al Autorităților de Supraveghere Financiară (ESFS) și pentru a permite acestor organisme să obțină informațiile necesare și corespunzătoare privind supravegherea în vederea îndeplinirii sarcinilor respective ale acestora ([2]). În timp ce obligațiile de raportare concentrate care rezultă din această analiză ar trebui să se reflecte în această propunere de directivă, precizări ulterioare ar fi de asemenea posibile prin comitologie. BCE este pregătită să ofere asistență în cadrul analizei.

10. O atenție deosebită ar putea fi acordată în vederea armonizării anumitor obligații de raportare către autoritățile competente (așa cum se prevede în proiectele de articole 21 și 24) cu cele din Regulamentul BCE/2007/8 din 27 iulie 2007 privind statisticile referitoare la activele și pasivele fondurilor de investiții ([3]). Acest regulament, aplicabil în prezent fondurilor de investiții domiciliate în zona euro, permite colectarea statisticilor privind bilanțul armonizat. Alinierea la aceste cerințe de raportare și utilizarea unui model de raportare standardizat pentru toate FIA reglementate de directiva propusă ar contribui la evaluarea riscului sistemic la nivelul UE. De asemenea, ar minimaliza sarcina de raportare suplimentară a acelor FIA care raportează deja astfel de informații. În timp ce directiva propusă ar trebui să prevadă normele fundamentale care se aplică modelelor de afaceri puse în aplicare de AIFM, BCE ar susține de asemenea recurgerea la procedurile de comitologie pentru a concepe dispoziții mai tehnice și mai detaliate ce au ca scop standardizarea la nivelul UE a informațiilor menționate în proiectele de articole 21 și 24. Aspectele reglementate de cerințele de raportare ar putea include, de exemplu,

([1]) Nepublicată încă în Jurnalul Oficial.
([2]) Comunicarea Comisiei, Supravegherea financiară europeană, 27.5.2009, COM(2009) 252 final, disponibilă pe site-ul Europa la http://www.eur-lex.europa.eu
([3]) JO L 211, 11.8.2007, p. 8.

informații privind bilanțul FIA pe baza Regulamentului BCE/2007/8, declarații de venit, declarații privind fluxurile de numerar și proiecții (inclusiv sursele primare de finanțare, lista brokerilor principali și aranjamentele privind riscul de lichiditate în diferitele scenarii), restricții privind rambursările investitorilor, active deținute utilizând o evaluare pe baza unui model, leverage (pârghie financiară), poziții în cadrul instrumentelor derivate (inclusiv sume noționale și garanții acordate), active nelichide și active care nu intră în categoria investiții și utilizarea vânzării în lipsă. BCE se așteaptă că CERS va fi consultat cu privire la măsurile de punere în aplicare care urmează să fie adoptate în acest domeniu.

11. Conceptul „leverage" este fundamental pentru modelul de afaceri pus în aplicare de multe AFIA. Definiția pentru „leverage" în cadrul directivei propuse nu include totuși conceptele specifice de „efect de pârghie" (*leverage ratio*). BCE este preocupată că, în absența unor clarificări suplimentare în cuprinsul textului directivei propuse, poate fi dificilă punerea în aplicare a definiției propuse. Măsurile de implementare în acest domeniu ar trebui să beneficieze de contribuțiile tehnice ale băncilor centrale și ale autorităților de supraveghere ale altor bănci decât cea centrală. Astfel, BCE se așteaptă că vor fi consultate CERS și ESFS cu privire la măsurile de implementare care urmează să fie adoptate în acest domeniu, inclusiv așa cum se propune în modificarea 7 din anexă, cu privire la măsurile posibile de îmbunătățire a definiției conceptului „leverage", precum și atunci când se specifică că un FIA utilizează în mod sistematic niveluri de leverage ridicate.

12. Articolul 25 alineatul (3) din directiva propusă prevede adoptarea de către Comisie a măsurilor de implementare care stabilesc limitele nivelului de leverage care poate fi utilizat de AFIA, ținând seama, printre altele, de tipul de FIA, de strategiile investiționale ale acestuia și de sursele de leverage. BCE confirmă că leverage poate crea riscuri importante pentru stabilitatea financiară. Ca urmare a flexibilității investiționale a acestora, AFIA pot juca un rol important în susținerea lichidității pieței financiare, contribuind astfel la funcționarea eficientă a pieței financiare și la formarea prețului. Menținerea acestui rol impune stabilirea de limite ale leverage, aplicabile FIA, echilibrate și corespunzătoare riscului, care iau în considerare profilul de risc ale acestora, fără a împiedica în mod excesiv flexibilitatea investițională.

13. BCE este disponibilă, dacă este cazul, să ofere puncte de vedere suplimentare cu privire la orice proiecte revizuite care devin disponibile. Atunci când BCE recomandă modificarea directivei propuse, propunerile de redactare specifice se regăsesc în anexă însoțite de o explicație. Majoritatea acestor propuneri nu se adresează observațiilor cu caracter general de mai sus.

Adoptat la Frankfurt pe Main, 16 octombrie 2009.

Președintele BCE

Jean-Claude TRICHET

ANEXĂ

Propuneri de redactare

Textul propus de Comisie	Modificările propuse de BCE [1]
Modificarea 1	
Articolul 2 alineatul (2) [noua literă (h)]	
„(2) Prezenta directivă nu se aplică: […]."	„(2) Prezenta directivă nu se aplică: […] **(h) băncilor centrale naționale ale statelor membre**."
Explicație:	
Articolul 2 alineatul (2) litera (g) din directiva propusă exclude din domeniul de aplicare a directivei propuse, printre altele, BCE. Băncile centrale naționale din cadrul Sistemului European al Băncilor Centrale ar trebui să fie, de asemenea, excluse în mod expres din domeniul de aplicare a directivei propuse întrucât aceste bănci centrale, având în vedere obiectivele și misiunile acestora, nu reprezintă surse de risc care să justifice includerea lor în directiva propusă.	
Modificarea 2	
Finalul articolului 3	
	„Comisia adoptă măsuri de implementare specificând în plus definiția conceptului «leverage» de la alineatul (1). **Măsurile care au ca obiectiv modificarea elementelor neesențiale ale prezentei directive, prin completarea acesteia, se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 49 alineatul (3)."**
Explicație:	
Definiția conceptului „leverage" ar putea fi clarificată în mod util.	
Modificarea 3	
Articolul 8	
„Articolul 8 *Retragerea autorizației* Autoritățile competente pot retrage autorizația eliberată unui AFIA în cazul în care acesta: 1. a obținut autorizația prin declarații false sau alte modalități neregulamentare; 2. nu mai îndeplinește condițiile în care i-a fost acordată autorizația; 3. a încălcat în mod serios sau sistematic dispozițiile normelor care transpunere a prezentei directive."	*„Articolul 8* *Retragerea autorizației* Autoritățile competente pot retrage autorizația eliberată unui AFIA în cazul în care acesta: 1. a obținut autorizația prin declarații false sau alte modalități neregulamentare; 2. nu mai îndeplinește condițiile în care i-a fost acordată autorizația; 3. a încălcat în mod serios **și**/sau sistematic dispozițiile normelor care transpunere a prezentei directive. **Orice retragere a autorizației produce efecte imediat și este anunțată cu promptitudine**. **Comisia adoptă măsuri de implementare ulterioare specificând momentul și destinatarii anunțului cu privire la retragerea unei autorizații de la alineatul (1).** **Măsurile care au ca obiectiv modificarea elementelor neesențiale ale prezentei directive, prin completarea acesteia, se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 49 alineatul (3)."**

Textul propus de Comisie	Modificările propuse de BCE [1]

Explicație:

Numeroase contracte de credit și contracte standard prevăd „situații de neexecutare a obligațiilor" care dau dreptul unei contrapărți să pună capăt unui contract sau unei tranzacții la care este parte în temeiul contractului standard. Retragerea autorizației reprezintă un exemplu tipic de „situație de neexecutare a obligațiilor". Pentru a garanta că orice retragere a autorizației unui AFIA nu determină o încetare lipsită de ordine – care altfel poate avea efecte diferite în diferitele state membre – este de dorit să se prevadă că implicațiile practice ale retragerii autorizației sunt aceleași pe întreg teritoriul UE, în special cu privire la aspecte precum momentul în care retragerea autorizației trebuie anunțată, precum și persoana căreia îi este anunțată retragerea autorizației și momentul când retragerea produce efecte. BCE sugerează că ar putea fi adoptate de către Comisie măsuri de implementare prin intermediul procedurii de comitologie pentru a preciza când și cui ar trebui să îi fie anunțată retragerea autorizației.

BCE exprimă preocupări similare în cazul în care încălcările de către un AFIA ale „condițiilor de funcționare a AFIA" prevăzute în capitolul III din directiva propusă ar determina o situație de neexecutare a obligațiilor ori ar angrena exercitarea altor drepturi de încetare, de natură contractuală sau legală.

Modificarea 4

Articolul 16 alineatul (3)

„(3) Normele aplicabile evaluării activelor și calculării valorii de inventar nete a activelor pe unitate sau pe acțiune a FIA sunt stabilite în legislația țării unde este domiciliat FIA sau în regulamentul sau actele constitutive ale acestuia."	„(3) Normele aplicabile evaluării activelor și calculării valorii de inventar nete a activelor pe unitate sau pe acțiune a FIA sunt ~~stabilite în~~ **cele aplicabile în conformitate cu** legislația țării unde este domiciliat FIA sau în regulamentul sau actele constitutive ale acestuia."

Explicație:

Principiile contabile general admise în Statele Unite (Generally Accepted Accounting Principles – GAAP) nu sunt „prevăzute în legislația" Statelor Unite, iar un context faptic similar poate fi regăsit în alte țări. Prin urmare, așa cum este redactat, articolul 16 alineatul (3) din directiva propusă poate fi imposibil de pus în aplicare.

Modificarea 5

Articolul 17 alineatul (3)

„Depozitarul este o instituție de credit cu sediul social în Comunitate și autorizată în conformitate cu Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (reformare)."	„Depozitarul este o instituție de credit cu sediul social în Comunitate și autorizată în conformitate cu **legislația națională sau cu** Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (reformare)."

Explicație:

Modificarea ar extinde definiția depozitarului, cel puțin pentru a include instituțiile de credit autorizate în temeiul legislației naționale, mai degrabă decât instituțiile de credit autorizate în temeiul Directivei 2006/48/CE.

Modificarea 6

Articolul 18 alineatul (1) litera (d)

„(d) AFIA trebuie să demonstreze că terța parte este calificată și capabilă să exercite funcțiile în cauză, a fost selecționată cu atenția cuvenită și că AFIA poate să monitorizeze în mod efectiv și în orice moment activitatea delegată, să dea în orice moment instrucțiuni suplimentare terței părți și să retragă cu efect imediat delegația atunci când acest lucru este în interesul investitorilor."	„(d) AFIA trebuie să demonstreze că terța parte este calificată și capabilă să exercite funcțiile în cauză, a fost selecționată cu atenția cuvenită și că AFIA poate să monitorizeze în mod efectiv și în orice moment activitatea delegată, să dea în orice moment instrucțiuni suplimentare terței părți și să retragă cu efect imediat delegația atunci când acest lucru este în interesul investitorilor **și să înlocuiască simultan diferitele dispoziții în materie de delegare care sunt în concordanță cu articolul 6 alineatul (3)**."

Explicație:

Pentru a asigura concordanța cu articolul 6 alineatul (3) din directiva propusă care prevede că autorizația unui AFIA „acoperă dispozițiile în materie de delegare luate de AFIA", modificarea propusă are ca obiectiv să impună ca dispoziții alternative de delegare să existe în cazul în care AFIA trebuie să retragă delegarea „cu efect imediat".

Textul propus de Comisie	Modificările propuse de BCE [1]
Modificarea 7	
Finalul articolului 22	
„În aplicarea celui de-al doilea paragraf, se consideră că un FIA utilizează în mod regulat leverage ridicat în cazul în care leverage-ul combinat din toate sursele depășește în două din ultimele patru trimestre valoarea capitalului social al FIA."	~~„În aplicarea celui de al doilea paragraf, se consideră că un FIA utilizează în mod regulat leverage ridicat în cazul în care leverage-ul combinat din toate sursele depășește în două din ultimele patru trimestre valoarea capitalului social al FIA~~. **Comisia adoptă măsuri de implementare suplimentare specificând circumstanțele în care se consideră că un FIA utilizează în mod regulat niveluri ridicate de leverage**. **Măsurile care au ca obiectiv modificarea elementelor neesențiale ale prezentei directive, prin completarea acesteia, se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 49 alineatul (3)."**
Explicație:	
Articolul 22 din directiva propusă ar putea avea drept efect practic să se considere că majoritatea FIA ar utiliza în mod regulat niveluri ridicate de leverage, deoarece leverage-ul combinat al acestora ar depăși frecvent activele lor nete (mai curând decât „capitalul social" al acestora), ceea ce nu reprezintă un punct de referință corespunzător în contextul unui fond. BCE recomandă ca această chestiune tehnică să fie soluționată prin adoptarea de către Comisie a măsurilor de implementare prin intermediul procedurii de comitologie, cu implicarea corespunzătoare a autorităților de supraveghere și a altor autorități competente.	
Modificarea 8	
Articolul 33 alineatul (8)	
„(8) AFIA pot comercializa acțiuni sau unități ale unui FIA domiciliat într-o țară terță investitorilor profesionali domiciliați într-un stat membru diferit de statul membru de origine al AFIA doar de la data menționată în articolul 54 alineatul (1) al doilea paragraf."	„(8) AFIA pot comercializa acțiuni sau unități ale unui FIA domiciliat într-o țară terță investitorilor profesionali domiciliați într-un stat membru diferit de statul membru de origine al AFIA doar de la data menționată în articolul 54 alineatul (1) al doilea paragraf. **Acțiunile sau unitățile unui FIA domiciliat într-o țară terță care au fost achiziționate de un investitor domiciliat într-un stat membru anterior datei respective pot fi în continuare deținute de investitor sau vândute AFIA**."
Explicație:	
De acum înainte, investitorii (inclusiv investitorii privați sau de retail) pot deține în mod legitim acțiuni sau unități ale FIA domiciliate în state terțe. Propunerea noastră de completare are ca scop să garanteze că există norme juridice pentru gestionarea unor astfel de investiții după tranziția la noul regim prevăzut de directiva propusă (adică un regim în cadrul căruia AFIA dintr-o țară terță ar avea nevoie de autorizare pentru a-și continua activitatea curentă în cadrul UE) și, în special, să garanteze că valoarea respectivelor acțiuni sau unități nu este afectată în mod grav numai ca urmare a faptului că AFIA din țara terță fie nu urmărește, fie nu obține autorizarea pentru a-și continua activitatea curentă în cadrul UE. Ca alternativă, normele tranzitorii ar putea fi modificate.	
Modificarea 9	
Articolul 46 alineatul (1)	
„(1) Autoritățile competente responsabile cu autorizarea și supravegherea AFIA în temeiul prezentei directive comunică informații autorităților competente din alte state membre în cazurile în care acest lucru este relevant pentru monitorizare și răspuns la implicațiile potențiale ale activității unui AFIA individual sau a mai multor AFIA luate împreună asupra stabilității instituțiilor financiare importante din punct de vedere sistemic și al funcționării ordonate a piețelor pe care activează AFIA. Comitetul autorităților europene de reglementare a piețelor valorilor mobiliare instituit prin Decizia 2009/77/CE a Comisiei din 23 ianuarie 2009 [2] este, de asemenea, informat și transmite aceste informații autorităților competente din celelalte state membre."	„(1) Autoritățile competente responsabile cu autorizarea și supravegherea AFIA în temeiul prezentei directive comunică informații autorităților competente din alte state membre, ~~în cazurile în care acest lucru este relevant pentru monitorizare și răspuns la implicațiile potențiale ale activității unui AFIA individual sau a mai multor AFIA luate împreună asupra stabilității instituțiilor financiare importante din punct de vedere sistemic și al funcționării ordonate a piețelor pe care activează AFIA~~**băncilor centrale, inclusiv Băncii Centrale Europene și Comitetului european pentru riscuri sistemice, în vederea îndeplinirii atribuțiilor acestora**. ~~Comitetul autorităților europene de reglementare a piețelor valorilor mobiliare instituit prin Decizia 2009/77/CE a Comisiei din 23 ianuarie 2009 [2] este, de asemenea, informat și transmite aceste informații autorităților competente din celelalte state membre.~~"

Textul propus de Comisie	Modificările propuse de BCE [1]

Explicație:

Completarea ar garanta că băncile centrale, inclusiv BCE (de asemenea, în numele CERS), sunt informate corespunzător asupra chestiunilor relevante pentru exercitarea atribuțiilor acestora prin utilizarea terminologiei aplicate în alte domenii ale acquis-ului UE din domeniul financiar.

[1] Pasajele tăiate în cuprinsul textului arată că BCE propune eliminarea textului. Scrisul cu caractere aldine în cuprinsul textului arată că BCE propune inserarea unui text nou.
[2] JO L 25, 29.1.2009, p. 18.

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ŞI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Note explicative ale Nomenclaturii combinate a Comunităților Europene

(2009/C 272/02)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun ([1]), notele explicative ale Nomenclaturii combinate a Comunităților Europene ([2]) se modifică după cum urmează:

La pagina 402:

9705 00 00 Colecții și specimene pentru colecții de zoologie, de botanică, de mineralogie, de anatomie sau care prezintă un interes istoric, arheologic, paleontologic, etnografic sau numismatic

Textul existent se înlocuiește cu următorul text:

„1. Sunt cuprinse în această poziție autovehiculele care:

— se găsesc în starea lor originală, fără să fi suferit schimbări substanțiale ale șasiului, ale sistemului de direcție sau de frânare, ale motorului etc.;

— au o vechime de cel puțin 30 de ani și

— corespund unui model sau tip a cărui producție a încetat.

Totuși, în cazul în care autoritățile competente stabilesc faptul că autovehiculele nu marchează o etapă semnificativă a evoluției realizărilor umane, sau că nu ilustrează o perioadă a acestei evoluții, ele sunt considerate ca neprezentând un interes istoric sau etnografic și sunt excluse de la prezenta poziție.

De asemenea, aceste vehicule trebuie să prezinte caracteristicile necesare pentru a fi incluse într-o colecție, și anume:

— să fie relativ rare;

— să nu fie utilizate de obicei în conformitate cu destinația inițială;

— să facă obiectul unor tranzacții speciale în afara comerțului obișnuit cu produse similare utilizabile și

— să aibă o valoare ridicată.

2. Sunt cuprinse, de asemenea, ca specimene de colecție care prezintă interes istoric:

(a) autovehiculele pentru care, indiferent de data de fabricație, există dovezi că au participat la un eveniment istoric;

([1]) JO L 256, 7.9.1987, p. 1.
([2]) JO C 133, 30.5.2008, p. 1.

(b) autovehiculele de competiție pentru care există dovezi că au fost concepute, construite și folosite exclusiv pentru competiții și că posedă un palmares sportiv semnificativ obținut în cadrul unor evenimente naționale sau internaționale prestigioase.

3. Articolele utilizate ca piese de schimb și accesorii pentru vehiculele menționate anterior sunt clasificate la această poziție în cazul în care sunt ele însele obiecte de colecție, indiferent dacă sunt destinate a fi instalate pe aceste vehicule sau nu.

Autenticitatea acestor fapte poate fi dovedită cu documente corespunzătoare, în special cataloage, manuale tehnice sau rapoarte întocmite de către experți agreați.

Nota explicativă de mai sus se aplică *mutatis mutandis* motocicletelor.

Copiile sunt întotdeauna excluse (în general capitolul 87)."

Non-opoziție la o concentrare notificată

(Cazul COMP/M.5633 – Pepsico/The Pepsico Bottling Group)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/03)

La data de 26 octombrie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

— pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,

— în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) cu numărul de document 32009M5633. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată

(Cazul COMP/M.5632 – Pepsico/Pepsi Americas)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/04)

La data de 26 octombrie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

— pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,

— în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) cu numărul de document 32009M5632. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro [1]

12 noiembrie 2009

(2009/C 272/05)

1 euro =

	Moneda	Rata de schimb		Moneda	Rata de schimb
USD	dolar american	1,4922	AUD	dolar australian	1,6062
JPY	yen japonez	134,32	CAD	dolar canadian	1,5702
DKK	coroana daneză	7,4412	HKD	dolar Hong Kong	11,5646
GBP	lira sterlină	0,90200	NZD	dolar neozeelandez	2,0287
SEK	coroana suedeză	10,2480	SGD	dolar Singapore	2,0716
CHF	franc elvețian	1,5106	KRW	won sud-coreean	1 727,11
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	11,1420
NOK	coroana norvegiană	8,3915	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,1867
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,2955
CZK	coroana cehă	25,505	IDR	rupia indoneziană	14 066,34
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	5,0466
HUF	forint maghiar	271,14	PHP	peso Filipine	69,935
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	43,0070
LVL	lats leton	0,7086	THB	baht thailandez	49,713
PLN	zlot polonez	4,1411	BRL	real brazilian	2,5761
RON	leu românesc nou	4,2995	MXN	peso mexican	19,6791
TRY	lira turcească	2,2081	INR	rupie indiană	69,5969

[1] *Sursă*: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

CURTEA DE CONTURI

Raportul special nr. 10/2009 „Acțiunile de informare și de promovare pentru produsele agricole”

(2009/C 272/06)

Curtea de Conturi Europeană vă informează că s-a publicat Raportul special nr. 10/2009 „Acțiunile de informare și de promovare pentru produsele agricole”.

Raportul poate fi consultat sau descărcat de pe site-ul Curții de Conturi Europene: http://www.eca.europa.eu

Raportul poate fi obținut gratuit în versiune tipărită și pe CD-ROM, printr-o cerere adresată Curții de Conturi:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

sau completând un bon de comandă electronic pe site-ul EU-Bookshop.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/07)

Numărul de referință al ajutorului	X 178/08
Stat membru	Țările de Jos
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Nederland Zone neasistate
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Denumirea măsurii de ajutor	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Beroepsopleiding en voorlichting voor agro-MKB ondernemingen en bosbouwondernemingen, onderdeel adviezen). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen) en bosbouwondernemingen.
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2 artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1 en artikel 2:3, eerste lid, aanhef en onderdeel a; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XS 135/07
Durata	1.1.2009-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Agricultură, Silvicultură și Pescuit, Industria alimentară
Tipul de beneficiar	IMM
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	3,70 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—

Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru consultanță în favoarea IMM-urilor (articolul 26)	50 %	—

Numărul de referință al ajutorului	X 179/08
Stat membru	Țările de Jos
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Nederland Zone neasistate
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Denumirea măsurii de ajutor	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling)). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen) en bosbouwondernemingen.
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:32; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XS 154/07
Durata	1.1.2009-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Agricultură, Silvicultură și Pescuit, Industria alimentară
Tipul de beneficiar	IMM
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	0,70 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—

Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	50 %	60 %
Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	25 %	35 %

Numărul de referință al ajutorului	X 180/08
Stat membru	Țările de Jos
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Nederland Zone neasistate
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Denumirea măsurii de ajutor	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Verhoging toegevoegde waarde landbouwproducten, onderdeel experimentele ontwikkeling)
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:47, eerste lid, aanhef en onderdeel b; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XS 137/07
Durata	1.12.2009-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Agricultură, Silvicultură și Pescuit
Tipul de beneficiar	IMM
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	0,40 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—

Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	25 %	35 %

Numărul de referință al ajutorului	X 181/08
Stat membru	Lituania
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Lithuania Articolul 87 alineatul (3) litera (a)
Autoritatea care acordă ajutorul	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt
Denumirea măsurii de ajutor	Sanglaudos skatinimo veiksmų programos I prioriteto „Vietinė ir urbanistinė plėtra, kultūros paveldo ir gamtos išsaugojimas bei pritaikymas turizmo plėtrai“ priemonė „Viešosios turizmo infrastruktūros ir paslaugų plėtra regionuose“
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. lapkričio 25 d. įsakymas Nr. 4–578 „Dėl VP3-1.3-ŪM-05-R priemonės „Viešosios turizmo infrastruktūros ir paslaugų plėtra regionuose“ projektų finansavimo sąlygų aprašo ir kvietimo teikti paraiškas dokumentų patvirtinimo“ (Žin., 2008, Nr. 139–5524)
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=332253&p_query=&p_tr2=
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—
Durata	25.11.2008-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Activități spotive, recreative și distractive
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	11,70 LTL (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție
Trimitere la decizia Comisiei	—

În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 787 „Dėl Sanglaudos skatinimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 70,00 LTL (mln.)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare regionale pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă (articolul 13) Schemă	50 %	20 %

Numărul de referință al ajutorului	X 182/08
Stat membru	Letonia
Numărul de referință al statului membru	—
Numele regiunii (NUTS)	Latvia Articolul 87 alineatul (3) litera (a)
Autoritatea care acordă ajutorul	Eiropas Investīciju fonds Kr. Valdemāra 21 Rīga, LV-1010 LATVIJA http://europa.eu/institutions/financial/eif/index_lv.htm
Denumirea măsurii de ajutor	Atbalsts tehnoloģiju pārneses un riska kapitāla jomā
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	http://www.akti.lv/naiser/text.cfm?Key=0101032008112500983
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www.akti.lv/naiser/text.cfm?Key=0101032008112500983
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—
Durata	26.11.2008-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor
Tipul de beneficiar	IMM
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	9,13 LVL (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Capital de risc
Trimitere la decizia Comisiei	—

În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Komisijas Lēmums 24.9.2007., ar ko pieņem darbības programmu "Uzņēmējdarbība un Inovācijas" Kopienas palīdzībai no Eiropas Reģionālās attīstības fonda atbilstīgi konverģences mērķim Latvijā CCI 2007 LV 16 1 PO 001 – LVL 9,13 (miljonos)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare sub formă de capital de risc (articolele 28-29)	2 108 412 LVL	—

Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/08)

Stat membru	Grecia
Ruta aeriană în cauză	— Atena–Astypalea — Atena–Ikaria — Atena–Leros — Atena–Milos — Salonic–Chios — Salonic–Samos — Limnos–Mitilini–Chios–Samos–Rodos — Rodos–Karpatho–Kasos–Sitia — Alexandroupolis–Sitia — Aktio–Sitia — Atena–Kithira — Atena–Naxos — Atena–Paros — Atena–Karpathos — Atena–Sitia — Atena–Skiathos — Salonic–Corfu — Rodos–Kos–Leros–Astypalea — Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos — Atena–Kalymnos — Salonic–Kalamata — Atena–Skyros — Salonic–Skyros — Rhodos–Kastelorizo
Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	Data publicării prezentului anunț
Adresa de la care se pot obține, în mod gratuit, textul, precum și informațiile și/sau documentele pertinente referitoare la obligația de serviciu public	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division — Section II Vas. Georgiou 1 16604 Elliniko GREECE Tel. +30 2108916149 sau 8916121 Fax +30 2108947132 Adresa web: http://www.hcaa.gr

Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/09)

Stat membru	Grecia
Ruta aeriană în cauză	— Atena–Astypalea — Atena–Ikaria — Atena–Leros — Atena–Milos — Salonic–Chios — Salonic–Samos — Limnos–Mitilini–Chios–Samos–Rodos — Rodos–Karpathos–Kasos–Sitia — Alexandroupolis–Sitia — Aktio–Sitia — Atena–Kithira — Atena–Naxos — Atena–Paros — Atena–Karpathos — Atena–Sitia — Atena–Skiathos — Salonic–Corfu — Rodos–Kos–Leros–Astypalea — Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos — Atena–Kalymnos — Salonic–Kalamata — Atena–Skyros — Salonic–Skyros — Rodos–Kastelorizo
Perioada de valabilitate a contractului	1 aprilie 2010-31 martie 2012
Termenul limită pentru depunerea ofertelor	61 de zile de la data publicării prezentei comunicări
Adresa la care se pune la dispoziție în mod gratuit textul invitației de participare la licitație, precum și orice informații și/sau documentație relevante în legătură cu licitația publică și cu obligația de serviciu public	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division — Section II Vas. Georgiou 1 16604 Elliniko GREECE Tel. +30 2108916149 sau 8916121 Fax +30 2108947132 Adresa web: http://www.hcaa.gr

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/10)

1. La data de 6 noiembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului [1] prin care întreprinderile (i) Boreas Holdings S.à.r.l („Boreas Holdings", Luxemburg), vehicul investițional specializat deținut de două fonduri de investiții (TCW Energy XIV și European Clean Energy Fund), gestionate de TCW Asset Management Company („TAMCO", Regatul Unit), o filială a TCW Group, Inc. („TCW", Statele Unite), care, la rândul său, este deținută integral de Société Générale S.A. („Société Générale", Franța) și (ii) Centrica Renewable Energy Limited, o filială deținută integral de Centrica plc („Centrica", Regatul Unit) vor dobândi, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderii GLID Wind Farms TopCo Limited („GLID Wind Farms", Regatul Unit), în prezent controlată integral de Centrica, prin vânzare și achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderilor TCW și Société Générale: prestarea de servicii financiare internaționale,

— în cazul întreprinderii Centrica: producția, comercializarea și aprovizionarea cu energie electrică, în special în Regatul Unit, precum și producția și aprovizionarea cu gaze naturale,

— în cazul întreprinderii GLID Wind Farms: dezvoltarea, deținerea, operarea și administrarea parcurilor eoliene generatoare de electricitate din Regatul Unit.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului [2], trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

[1] JO L 24, 29.1.2004, p. 1.
[2] JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/11)

1. La data de 4 noiembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ([1]), prin care Fortis Insurance International N.V., controlată de Fortis SA/NV și Fortis NV („Fortis Insurance", Țările de Jos/Belgia), și BNP Paribas Assurance, parte a BNP Paribas group, controlată de BNP Paribas SA („BNP Paribas group", Franța), vor dobândi controlul în comun asupra UBI Assicurazioni S.p.A („UBI Assicurazioni", Italia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul BNP Paribas group: activități bancare și de asigurări,

— în cazul Fortis Insurance: activități financiare și de asigurări; și,

— în cazul UBI Assicurazioni: activități de asigurare generală în Italia.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ([2]), trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) JO L 24, 29.1.2004, p. 1.
([2]) JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 272/12)

1. La data de 9 noiembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ([1]), prin care întreprinderea Kraft Foods Inc („Kraft Foods", SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi Cadbury plc („Cadbury", Regatul Unit) prin licitație publică anunțată la 9 noiembrie 2009.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Kraft Foods: producerea și comercializarea de produse alimentare ambalate și băuturi, în special gustări, băuturi, produse lactate și brânzeturi, produse de băcănie și mese gata-preparate, inclusiv produse din ciocolată,

— în cazul întreprinderii Cadbury: producerea și comercializarea de produse din ciocolată, produse zaharoase și gumă de mestecat.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

V *Anunțuri*

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisie

2009/C 272/10 Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate [1] 21

2009/C 272/11 Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate [1] 23

2009/C 272/12 Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury) [1] 24

RO

[1] Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:
- – până la 32 de pagini: 6 EUR
- – de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- – peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: http://europa.eu

Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO